



**Camera di Commercio Italiana in Cina**  
**中国意大利商会**  
**China - Italy Chamber of Commerce**

## **Riunione Soci Circonscrizione di Shanghai (Anhui/Jiangsu/Shanghai/Zhejiang), 10 settembre 2016**

Ferrero Shanghai, 17 Floor of CURA International Centre, 500 Hongqiao Road, Xuhui District  
徐汇区虹桥路 500 号, 中城国际大厦 17 楼

### **Agenda:**

- Inizio lavori con saluti ed agenda Valtero Canepa | Angelo Giardini
- Follow-up riunione precedente Valtero Canepa
- Key Note Lecture “China 2025: the impact for European companies” Mary Boyd, The Economist
- Panel Discussion “China 2025: a challenge or an opportunity for the Italian companies?”
- Coffee Break
- Rendiconto attività nazionali VP | Consiglieri
- Q&A
- Rendiconto attività locali e prossime attività dell’ufficio di Shanghai Antonella Sciarra
- Update sui Gruppi di Lavoro (esistenti ed in preparazione) Turismo | F&B | Servizi | Aerospazio | Manufacturing

Valtero Canepa (VC), Vice Presidente CICC per la circoscrizione di Shanghai apre il meeting alle 14.00 ringraziando le istituzioni, le aziende presenti e Angelo Giardini (AG) GM di Ferrero per aver messo a disposizione la propria sede per l’incontro.

VC inizia i lavori con un breve aggiornamento su alcuni punti emersi durante la scorsa riunione dei soci (21 maggio 2016), spiegando che la Camera si è già attivata per soddisfare le seguenti richieste:

#### **1. Maggiore struttura dei Gruppi di Lavoro:**

- È stato scritto un nuovo regolamento (pubblicato sul sito della Camera)
- Sono stati avviati nuovi gruppi di lavoro

#### **2. Maggiore comunicazione:**

- Utilizzo di webinar per gli appuntamenti formativi (seminari e training)
- Apertura di una chat alla quale possono partecipare i soci della Camera divisi per circoscrizione

Annunciando la nuova campagna associativa (1 ottobre 2016), VC chiede a tutti i soci di controllare l’esatto inserimento delle informazioni aziendali del proprio profilo, nello specifico 1) il settore di appartenenza 2) l’indirizzo email di riferimento dove si desidera ricevere le varie comunicazioni 3) il gruppo di lavoro di interesse.

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041  
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,  
No. 600 North Shaanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313  
E-mail: [infoshanghai@cameraitacina.com](mailto:infoshanghai@cameraitacina.com)  
<http://www.cameraitacina.com>

---

*Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government*

Key Note Lecture “China 2025: the impact for European companies” Mary Boyd, The Economist

Panel Discussion “China 2025: a challenge or an opportunity for the Italian companies?”

Intervengono Antonio Farese (AF) CEO Mec Industry Services, Mattia Lugli (ML) Platform Manager Comer Industries, Giuliano Noci (GN) Prorettore Polo Territoriale cinese del Politecnico di Milano, Mary Boyd (MB) Director Corporate Network The Economist.

Q1

VC: in vista del “Made in China 2025”, potrebbe elencare tre settori chiave in cui investirebbe?

MB: Innanzitutto mi concentrerei su industrie vicine al mercato dei consumatori dato l'enorme mercato interno cinese. Tra questi il settore auto e il settore dei componenti. Indicherei inoltre il settore farmaceutico, considerando che la fascia di popolazione di terza età si sta allargando e che il governo sta stanziando molti fondi a tal proposito. Infine punterei sulla logistica che, essendo poco efficiente rispetto ai livelli OECD, necessita di spostarsi a un modello più moderno di “warehousing distribution”.

Q2

VC a GN: Sei d'accordo con questa lettura e questo elenco di settori di investimento?

GN: Sono pienamente d'accordo sul fatto che il miglior asset della Cina oggi sia il suo mercato interno considerando inoltre che la classe media è in continua espansione. Il Made in Italy si trova dinnanzi ad una grande opportunità: il governo cinese sta infatti puntando sulla qualità più che quantità. Sono d'accordo anche sul settore farmaceutico, mentre il settore della logistica mi sembra piuttosto “out of scope”. Inoltre aggiungerei la robotica: considerando che la Cina è di gran lunga il maggior mercato di robotica nel mondo e che noi abbiamo una straordinaria piattaforma di automazione industriale, credo che questa costituisca una grande occasione per il B2B con le aziende italiane.

Q3

VC a AF: Considerando gli obiettivi del Made in China 2025, credi che il governo cinese abbia i piedi per terra?

AF: Parto dal presupposto che nessuno negli anni passati ha mai azzeccato un pronostico riguardo al mercato cinese. A mio avviso ci sono tre punti fondamentali da tenere in considerazione riguardo alla politica economica cinese:

- La Cina vuole mantenere la propria indipendenza
- La Cina non permetterà mai ad aziende straniere di arricchirsi indipendentemente ma punta a sviluppare sinergie di affari con le aziende cinesi
- In Cina è la stessa istituzione che fissa gli obiettivi economici, politici e sociali stanziando i fondi per raggiungerli.

La Cina accusa ancora un grande gap dal punto di vista manifatturiero con l'Europa; in questo contesto si inseriscono numerose opportunità per l'Italia, poiché possiamo soddisfare quasi tutte le richieste della lista 2025. Il BoD di CICC produrrà un documento al fine di informare le aziende Italiane operanti in Cina riguardo le grandi opportunità.

Q4

VC a ML: Nel documento si parla di favorire “indigenous innovation”. Credi che questa sia un'opportunità o una minaccia per le aziende Italiane?

ML: Credo che sia un'opportunità poiché la Cina ha grandi lacune dal punto di vista della tecnologia e della qualità e utilizzerà “Industry 4.0” per colmare questa distanza. In questo contesto si inserisce il vantaggio delle aziende Italiane nell'ambito della creatività e di pensiero laterale di cui i cinesi tanto necessitano.

Q5

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041  
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,  
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313  
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com  
<http://www.cameraitacina.com>

VC a MB: Sappiamo che in Cina il governo è onnipotente: quale può essere il ruolo dei Governi esteri nell'aiutare le compagnie operanti localmente?

MB: In previsione di Made in China 2025 ci sarà molto spazio per il B2G. Operare in Cina non è facile: a provvedimenti e legislazioni nazionali si sommano i provvedimenti delle giurisdizioni locali, spesso diversi tra loro: questi rappresentano una grande barriera per le aziende e solo una stretta connessione col governo può aiutare ad alleviare questi problemi.

Q6

VC a GN: Guardiamo ora al ruolo delle Università nell'ottica dell'approccio sistemico: cosa possono fare le Università per aiutare le aziende?

GN: Una domanda che mi vedo spesso rivolta dagli imprenditori Italiani è questa: perchè formate studenti cinesi che diverranno nostri concorrenti? E la risposta è sempre quella: per creare ambasciatori dell'Italia nel mondo. Sono molto lieto di annunciare che lunedì è stata ufficializzata la partnership del governo di Shaanxi per la creazione del Joint Center of Industrial Design and Innovation a Xian. Questa piattaforma sarà focalizzata sull'R&D. Infine le Università possono giocare un ruolo centrale per quanto riguarda l'HR recruitment.

Q7

VC a AF e ML: In vista di China 2025, quali saranno i settori chiave di sviluppo, e per ogni settore, quali saranno le competenze necessarie?

AF: Come menzionato precedentemente, il governo cinese ha pubblicato un elenco di nove settori ad investimento incoraggiato. La CICC farà circolare a breve un documento al fine di informare le aziende operanti in Cina e sta inoltre lavorando in accordo con l'Ambasciata al fine di sensibilizzare il Governo e le Federazioni di Categoria Italiane riguardo all'interesse cinese nell'acquistare prodotti Italiani e alla necessità di attivarsi di conseguenza.

ML: L'Italia vanta due punti di forza nel confronto con la Cina: la creatività e il branding. Sono questi i punti su cui le aziende Italiane devono concentrarsi per avere successo sul territorio Cinese.

#### Rendiconto attività nazionali VP | Consiglieri

VC riprende il tema dei gruppi di lavoro spiegando alcune novità disciplinate dal nuovo regolamento, nello specifico 1) divisione tra gruppi di lavoro nazionali settoriali e gruppi di lavoro geografici 2) obbligo di specificare nel modulo associativo il gruppo di lavoro di appartenenza o di interesse.

Parlando proprio di iscrizione e quote associative, VC sottolinea che la Camera è un'associazione di aziende privata che deve provvedere al proprio sostentamento economico. Gli unici contributi finanziari ricevuti riguardano la realizzazione di alcuni progetti specifici per i quali la Camera riceve un cofinanziamento per la copertura di una parte dei costi per la realizzazione di specifiche attività (es. Ospitalità Italiana). Per far capire meglio il quadro finanziario della struttura, VC specifica che nel bilancio camerale il contributo pesa circa l'8% delle entrate della Camera.

Con riferimento invece allo Statuto della Camera, VC spiega che presto sarà costituita una commissione composta da un rappresentante della Camera e due persone esterne designate dall'Ambasciatore nel suo ruolo di presidente onorario dell'associazione. La Commissione avrà il compito di analizzare l'attuale statuto e di sciogliere alcuni punti di contraddizione. La Commissione presenterà al Consiglio una bozza che dovrà poi essere approvata da Assocamerestero. Il testo sarà quindi presentato in Assemblea Generale e sottoposto a votazione dei soci.

VC infine anticipa che sarà inviato un breve sondaggio sull'organizzazione delle riunioni trimestrali durante il weekend.

#### Intervento del Console Generale, Stefano Beltrame (SB)

SB interviene con un breve aggiornamento sul Sistema Italia, nello specifico:

上海市静安区陕西北路 600 号源创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041  
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,  
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313  
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com  
<http://www.cameraitacina.com>

- Maggiore interesse da parte del governo italiano verso la Cina: Rif. alle visite del Sottosegretario Scalfarotto (di nuovo a Shanghai a novembre in occasione del salone del mobile) e della recente visita del primo Ministro Matteo Renzi che ha anticipato di ritornare in Cina nel 2017. Altre visite istituzionali sono previste per l'anno prossimo, tra cui quella del Presidente Mattarella. L'attenzione per la Cina si manifesterà inoltre con l'affidamento di 20 milioni di euro all'agenzia ICE.
- Fiera di Xiamen: rif. articolo del China Daily nel quale si legge un buon feedback della partecipazione italiana nonostante le tempistiche e le grandi difficoltà organizzative.
- Iniziativa di solidarietà Un futuro per Amatrice: SB ringrazia la Camera per gli sforzi nell'aver attivato la raccolta fondi che sarà poi devoluta al Comune di Amatrice.

#### Rendiconto attività locali e prossime attività dell'ufficio di Shanghai Antonella Sciarra (AS)

1. Un futuro per Amatrice: AS presenta il calendario delle prossime attività in programma iniziando con l'iniziativa di solidarietà Un Futuro per Amatrice anticipata dal Console Generale SB. Per una durata complessiva di circa due mesi, è possibile contribuire alla donazione per il Comune di Amatrice attraverso il consumo di un piatto di amatriciana presso uno dei 54 ristoranti italiani in Cina aderenti al progetto. La Camera ha inoltre attivato l'indirizzo [donations@cameraitacina.com](mailto:donations@cameraitacina.com) per eventuali donazioni dirette e ulteriori informazioni. Il totale del ricavato sarà annunciato in occasione della prima settimana della cucina italiana nel mondo, il 25 novembre.
2. 13 sett. Seminario Suzhou The important Role of Vocational Training for Made in China 2025 and industry 4.0. Si tratta di un evento nato a seguito del Suzhou Appreciation Meeting dello scorso maggio per presentare alle aziende italiane l'offerta pubblica e privata dei vocational training.
3. 22 sett. Seminario Shanghai Smart Mobility: evento organizzato in collaborazione con Karnet per spiegare il nuovo concept di car sharing.
4. 12 ott. Seminario Shanghai sulla Nuova legge di online advertisement emessa dal SAIC ed entrata in vigore il primo settembre 2016.
5. 22 ott. Concerto Max Gazzè: nuovo appuntamento musicale organizzato dalla Camera di Commercio presso il QSW Culture Centre di Shanghai. Per l'acquisto dei biglietti scrivere a [concert@cameraitacina.com](mailto:concert@cameraitacina.com).
6. 25 ott. Seminario Suzhou Visa Regulation Update, un appuntamento volto a dare un aggiornamento sulla regolamentazione dei visti tramite la partecipazione di un rappresentante del Entry-Exit Administration Bureau di Suzhou.
7. 27 ott. Interchamber Fall Mixer presso il Mammamia di Suzhou, appuntamento di networking organizzato dalla Camera e Dusa, in collaborazione con altre 21 camere estere operanti in Cina.
8. 7 nov. Ospitalità Italiana: progetto di promozione della ristorazione italiana. La cerimonia di premiazione si svolgerà il 7 novembre presso la fiera agroalimentare FHC di Shanghai. Per maggiori informazioni si prega di contattare [sh.ospitalita@cameraitacina.com](mailto:sh.ospitalita@cameraitacina.com).
9. 26 nov. Gala di Pechino, durante il quale si svolgerà il Tourism Award, una premiazione volta ad riconoscere le aziende italiane operanti nel settore turistico e, in via più generale, a far conoscere le bellezze del nostro Paese. A tal proposito, è stato attivato un nuovo

上海市静安区陕西北路 600 号源创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041  
 Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,  
 No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313  
 E-mail: [infoshanghai@cameraitacina.com](mailto:infoshanghai@cameraitacina.com)  
<http://www.cameraitacina.com>

gruppo di lavoro attivo proprio in questo settore. Per maggiori informazioni:  
[info@cameraitacina.com](mailto:info@cameraitacina.com).

10. 4 Dic. Suzhou Christmas Lunch. Anche quest'anno la Camera e' pronta a celebrare insieme ai suoi Soci il Natale attraverso un pranzo ricco di immancabili sorprese.

AS spiega infine che è stato redatto un regolamento per selezionare gli speakers o le agenzie per la fornitura di specifici prodotti-servizi. Attraverso le cosiddette "CALL" la Camera invita le aziende italiane a svolgere un ruolo attivo nell'organizzazione delle varie attività in programma.

Update sui Gruppi di Lavoro (esistenti ed in preparazione) Turismo | F&B | Servizi  
|Aerospazio|Manufacturing

1. Angelo Giardini (AG) presenta un breve aggiornamento sul gruppo di lavoro F&B che si riunirà il 10 ottobre per discutere la definizione di una strategia comune, per fare un'analisi delle attività camerali e per eleggere i nuovi coordinatori e vice coordinatori di questo importante gruppo di lavoro nazionale.
2. Gruppo di lavoro aerospazio - Riccardo Coli (RC)  
RC spiega la sua volontà di costituire un gruppo di lavoro dell'aerospazio, spiegando che sarà fatto circolare un questionario utile mappare le aziende italiane che operano all'interno dell'industria aeronautica a livello globale. Una volta costituito un gruppo di lavoro nazionale, sarà necessario identificare una strategia promozionale, creare un dossier delle offerte delle aziende italiane in Cina, realizzare tavole rotonde nelle più importanti città cinesi. Ricordiamo che l'aerospazio rappresenta uno dei pacchetti di priorità del governo cinese.
3. Gruppo di lavoro della meccanica - Antonio Farese (AF)-  
Sottolineando l'importanza della meccanica e delle eccellenze italiane del settore, AF spiega il suo obiettivo di voler costituire un gruppo di lavoro nazionale che permetta di realizzare attività promozionali mirate.
4. Prof. Roberto Donà (RD)  
Il Sinedrio dei professori (associazioni degli accademici italiani in Cina) ha in programma la realizzazione di una mostra della tecnologia italiana itinerante all'interno delle università cinesi, con l'obiettivo di aumentare l'employability dei cinesi verso le aziende italiane. Saranno esposti 30 poster rappresentanti le aziende italiane per introdursi, spiegare il proprio business, presentare le proprie tecnologie e l'impatto di queste nel mercato. Si tratta di un progetto annuale, con inizio il 31 ottobre, che punta ad un coinvolgimento di 30 aziende al quale verrà chiesto un contributo di 3000 euro.
5. Gruppo di lavoro dei servizi  
Con riferimento al gruppo di lavoro di servizi, VC riprende il tema della nuova regolamentazione che prevede la costituzione di un gruppo di lavoro nazionale e la necessità di realizzare nuove elezioni per la carica di coordinatore e vice coordinatore. Il gruppo deve da una parte offrire supporto alle aziende italiane nel proporre tematiche per la realizzazione di seminari o corsi e, dall'altra parte, presentare una serie di richieste alla Camera volte a supportare il business delle aziende di servizi facenti parti del gruppo.

Chiusura dei lavori